



HAL
open science

Rétif après Rétif: réécritures et adaptations

Laurent Loty, Lucien Derainne, Françoise Le Borgne

► **To cite this version:**

Laurent Loty, Lucien Derainne, Françoise Le Borgne. Rétif après Rétif: réécritures et adaptations. Etudes rétiviennes Revue de la Société Rétif de La Bretonne, 56, pp.11-163, 2024. halshs-04871989v1

HAL Id: halshs-04871989

<https://shs.hal.science/halshs-04871989v1>

Submitted on 7 Jan 2025 (v1), last revised 8 Jan 2025 (v2)

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



À nos lecteurs	3
Hommage à Ryszard Engelking par Pierre Testud.....	7
Dossier Rétif après Rétif	11
Introduction par Lucien Derainne, Françoise Le Borgne, Laurent Loty	13
Françoise Le Borgne : « <i>Le Rétif de Charles Monselet</i> »	23
Keiko Tsujikawa : « <i>Rétif, Nerval et la réinvention des Nuits de Paris : conteurs, doubles et rêves</i> »	39
Pierre Testud : « <i>Rétif en scène au XIX^e siècle à travers la presse de l'époque</i> ».....	57
Lucien Derainne : « <i>Rétif et Balzac : bilan et perspectives</i> »	71
Henri Portal : « <i>Rétif de la Bretonne lu par Guillaume Apollinaire</i> »	87
Philippe Jalet : « <i>Fernand Fleuret, admirateur mitigé de Rétif</i> »	109
Hélène Cussac : « <i>Le territoire vocal des Nuits révolutionnaires (1790 et 1793/1794) : du texte de Rétif de la Bretonne à la série télévisée de Charles Brabant (1989)</i> »	121
Christian Peythieu : « <i>Le Hibou d'après Rétif de la Bretonne : un montage d'extraits du texte original de 1987</i> » :	153

Les Mots de Rétif

Introduction par Françoise Le Borgne et Laurent Loty	167
Lucien Derainne : <i>Observateur, observation, observer</i>	169
Pierre Testud : <i>Affreuseté, Baladoire, Bleuir, Énergiser, Hideur</i>	172

Études

Pascal Pfister : <i>Joseph Joubert dans l'entourage de Rétif de la Bretonne (1784-1785)</i>	187
<i>La Maison de Joseph Joubert</i> par Jean Michel Andrault.....	213
Pierre Testud : <i>Rétif et sa descendance</i>	215

Compte rendu de l'Assemblée générale de la Société Rétif de la Bretonne.....	225
--	-----

Varia

<i>Bibliophilie</i>	
Chronique de bibliophilie rétivienne par Jean Michel Andrault et Philippe Jalet	235
<i>Bibliographie - Notes</i> par Claude Jaëcklé Plunian	243
Entretien sur le site <i>rétifdelabretonne.fr</i> ; par Françoise Le Borgne, Laurent Loty, Claude Jaëcklé-Plunian	245
Résumés des articles du dossier « Rétif après Rétif »	251
<i>Appels à contributions</i>	
« Rétif de la Bretonne et l'épistolaire »	257
« Rétif de la Bretonne, George Sand et l'écriture du monde paysan »	263
Renouvellement du bureau de la Société	267
Table des illustrations	269
Bulletin d'abonnement.....	271



Revue de la Société Rétif de la Bretagne

Comité de rédaction : Jean Michel Andrault, Hélène Boons, Didier Gambert, Françoise Le Borgne, Laurent Loty, Nicole Masson

Responsables de la publication : Pierre Testud, fondateur de la revue (pmb.Testud@wanadoo.fr), Claude Jaëcklé Plunian, rédactrice en chef (cl.j.pl@orange.fr, 8 avenue des Pays-Bas, 35200 Rennes)

Société Rétif de la Bretagne

Bureau

Présidente : Françoise Le Borgne

Présidents d'honneur : Jean Desmeuzes †, Pierre Testud, Nicole Masson

Vice-présidents : Claude Jaëcklé Plunian, Laurent Loty

Secrétaire général : Didier Gambert

Secrétaire générale adjointe : Hélène Boons

Trésorière : Sylvie Valet

Trésorier adjoint : Éric Frantz

Conseil d'administration

Les membres du bureau auxquels s'adjoignent :

Jean Michel Andrault, David Bordes, Joël Castonguay-Bélanger, Hélène Cussac, Yuki Ishida, Claude Klein, Christian Peythieu, Henri Portal, Heiner Wittmann

Comité de lecture

Michel Brix (Université de Namur) – Nicolas Brucker (Université de Lorraine) – David Coward (Université de Leeds, Royaume-Uni) – István Cseppentő (Université de Budapest, Hongrie) – Michel Delon (Sorbonne Université) – Geneviève Di Rosa (Sorbonne Université) – Stéphanie Genand (Université de Rouen) – Linda Gil (Université Paul Valéry, Montpellier) – Sjeff Houppermans (Université de Leyde, Pays-Bas) – Laurence Mall (Université d'Urbana-Champaign, Illinois, États-Unis) – Shizue Oba (Hiroshima City University, Japon) – Mohamed Ouled Alla (Université Hassan II, Rabat, Maroc) – Paul Pelckmans (Université d'Anvers, Belgique) – Jean-Jacques Tatin (Université de Tours) – Sylvie Valet (Université de Créteil) – Amy S. Wyngaard (Université de Syracuse, New-York, États-Unis)

Administration du site web de la Société

Responsables : Françoise Le Borgne, Laurent Loty

Comité éditorial : Nicole Masson, David Bordes, Jean Michel Andrault, Heiner Wittmann

Siège social de la Société : chez Françoise Le Borgne, 4 rue du Pontel, 63300 Thiers

Adresse du site web : <http://www.retifdelabretonne.net>

Conditions d'adhésion à la Société (donnant droit au service de la revue) :

Membre actif : 30 euros

Institutions : 35 euros

Membre bienfaiteur : 45 euros

Membre donateur : 83 euros et plus

Tarif étudiant : 15 euros

Règlements à l'ordre de la Société Rétif de la Bretagne, par chèque bancaire ou chèque postal (CCP 5 100 63 X Paris), la Banque postale IBAN FR 63 2004 1000 0105 1006 3X02 029 à adresser à notre trésorière, Sylvie Valet, 2 rue de Vianden, 60200 Compiègne (sylvie_valet@orange.fr).

Prix de vente du numéro : 32 euros

AUX SOCIÉTAIRES

À NOS LECTEURS

Notre publication et la vie même de notre société dépendent entièrement de votre cotisation.

N'oubliez pas de la renouveler pour 2025 !

*Le comité de rédaction
vous remercie de votre fidélité
et vous adresse tous ses vœux
pour la nouvelle année !*

Légende de l'illustration de couverture : Michel Aumont dans le rôle de Rétif de la Bretagne

Captation du film de Charles Brabant *Les Nuits révolutionnaires* - 1989

Série de 7 épisodes produite pour le bicentenaire de la Révolution française

Accessible dans un coffret de 4 DVD 9 – 1989 – 564 min. Couleur

Une coproduction FR3, La Sept et RM Arts

Série numérisée et restaurée en 2K chez Éclair Classics avec l'aide de la Scam

© RM Arts 1989 © INA 2000 © HEPTA FILMS 2000 © Dominique Brabant 2021

Remerciements à la Scam, la Société Rétif de la Bretagne, la SFEDS, DesignProd 13, Arlette Danis